

TEATR

JEDNEGO

AKTORA



CZARNA MAGIA

oraz
jak ją zdemaskowano

Dziwne zaiste były losy „Mistrza i Małgorzaty”, niemal tak dziwne jak sama powieść, którą autor pisał w ciągu dwunastu lat, dyktując żonie ostatnie poprawki jeszcze w czasie swej śmiertelnej choroby.

Michał Bułhakow, urodzony w Kijowie w 1891, lekarz z wykształcenia reporter i felietonista, autor opowiadań, powieści, adaptacji i sztuk scenicznych, asystent reżysera MChATu, zmarły w 1940 roku, którego ostatnią książkę — za życia — wydrukowano w roku 1925 (był to zbiorek opowiadań „Diaboliada”), — tak sam o sobie napisał w liście do rządu w 1930 roku: „Przejrzawszy album moich wycinków prasowych doliczyłem się w prasie radzieckiej 301 głosów o mnie w ciągu dziesięciu lat mojej działalności literackiej. Z tego 3 były pochwalne, a 298 było nastliwych i lżących. Tych 298 głosów stanowi zwierciadlane odbicie mojego pisarskiego żywota...” cytując według W. Woroszyńskiego”. Rękopisy nie płoną — obiecał diabeł”.

Mińło 27 lat od śmierci pisarza, kiedy ogłoszono w Moskwie po raz pierwszy „Mistrza i Małgorzatę”. Powieść stała się rewelacją wydawniczą na rynkach europejskich, również u nas dwa wydania zniknęły błyskawicznie z półek księgarskich.

Przedstawiając dziś łaskawej Publiczności w Teatrze Jednego Aktora niektóre sztuczki diabelskiego „gangu profesora Wolanda”, losy Mistrza oraz fragmenty wielkiej metafory o Piłacie i jego Więźniu, pragnęłam wyjść naprzeciw żywiołowemu zainteresowaniu „tą jakże prawdziwą opowieścią” o sprawach tylko pozornie odległych w czasie i przestrzeni.

Liczę na pobożliwość wielbicieli Pisarza, że rozłączyłam w mojej adaptacji mistrza z jego ukochaną Małgorzatą, która przecież i tak napewno wiernie mu towarzyszy w pośmiertnej wędrówce do wymarzonego ogrodu spokoju i ciszy...

Danuta Michałowska

według powieści

MICHAŁA BUŁHAKOWA

„Mistrz i Małgorzata”

w przekładzie

Ireny Lewandowskiej i Witolda Dąbrowskiego

Adaptacja i realizacja sceniczna

DANUTA MICHAŁOWSKA

Współpraca —

Zbigniew Poprawski

Premiera odbyła się w Klubie MPiK w Krakowie

26 czerwca 1971 r.

ESTRADA KRAKOWSKA

Kraków, ul. Bracka 1 T. Kwiatkowski

Dyrektor i Kier. Art.





Dotychczasowe premiery:

„BRAMY RAJU” — J. Andrzejewski

„DZIEJE TRISTANA I IZOLDY” — w/g J. Bediera

„PIEŚŃ NAD PIEŚNIAMI” — Szolem Alechem

„PAN TADEUSZ” — A. Mickiewicz

„KOMU BIE DZWON” — E. Hemingway

„OPOWIEŚĆ O TATIANIE” — A. Puszkina

„GILGAMESZ” — w/g R. Stillera

„KWIATY POLSKIE” — J. Tuwima

ZE ZBIORÓW

Andrzejka Karska wolke